



# Infobus für Flüchtlinge

Ein Gemeinschaftsprojekt von

**MFR**

Münchner Flüchtlingsrat  
Preisträger 2000 „Münchner Lichtblicke“  
Gefördert von der Landeshauptstadt München

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**



**Pashto**

## دمعلوماتو سرويس د پناهنده گانو لپاره

په مونشن ښار کې د پناهنده گانو يو ګډ ګروپ  
د نړيوال بښنې سازمان او مشورتي شورا  
د پناهنده گي درخواست لپاره معلومات.

د پناهنده گي پړاو يو عمومي رهنمائي د مونشن په  
ښار کې د اوسيد په لومړي ځای کې.

د متحده ملل د مرستې اتحاديې پناهنده گانو لپاره.  
جرأت وړکول سړي ته.

gefördert von



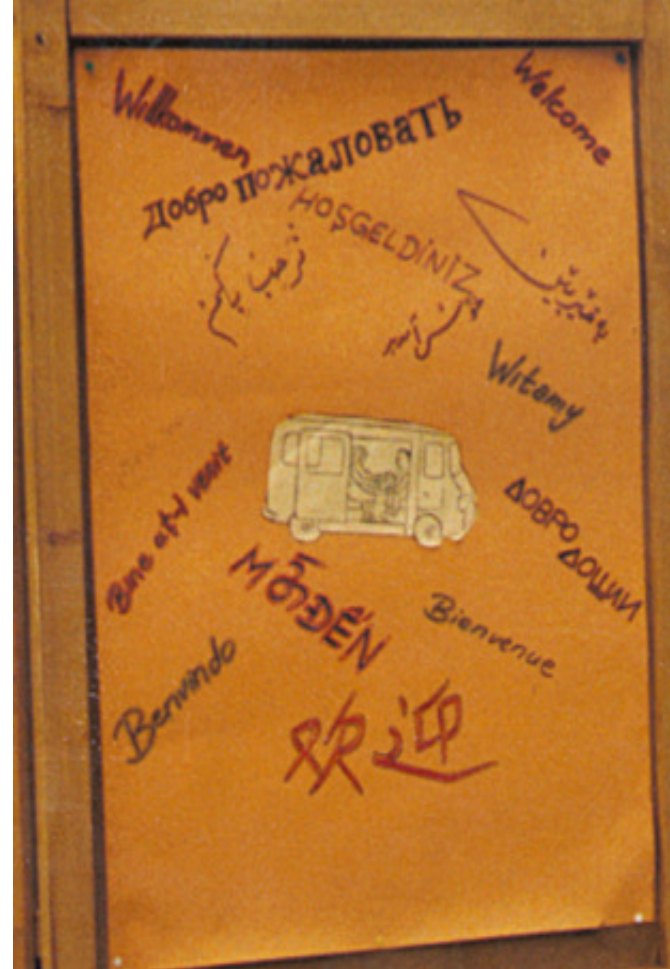
Gefördert von der Europäischen Union  
Europäischer Flüchtlingsfonds



**Ausländerbeirat  
München**

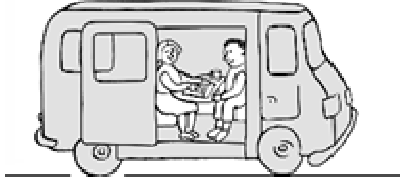


**UNO-Flüchtlingshilfe e.V.**  
Mut für Menschen.



المان ته بڼه راغلاست!

دهغه لارښود لمړی گام دی چه د پناهنده کی په دوره کی ستاسو سره مرسته کوی. دا لارښود کوچنی او نازک ستاسو دپاره یوځای سوی دی چی د انتقال وړ وی. وئی لولی او ځان په پوه کی. . دا لارښود ستاسویو شمیرسوالوته جواب ورکوی او مرسته کوی چی د معلوماتو سره دخپل سوالو دپاره جواب پیدا کی. ستاسو لپاره بڼه ژوند او لا نور کامیابی غواړو:



د معلوماتو سرویس د مونشن په ښارکی

د مشوره ساعته:

د هایدیمن کوڅی 60 د 45 د کور مخی

دوشنبی د غرمی وروسته له 4:00 تر 6:00

چهارشنبی د غرمی وروسته له 6:00 تر 8:00

د هایدیمن کوڅی 50 د 18 کور مخی

چهارشنبی د غرمی وروسته له 4:00 تر 5:00 یوازی د ښځو لپاره!

چهارشنبی د غرمی وروسته له 5:00 تر 6:00 د ټولو لپاره!

د مشوره ساعته په اوپر زیندلینگ (د بایررونر کوڅی 14)، او

په St. فایت کوڅی لپاره د مور سره اړیکه ولری.

دارتباطو ادرس:

Infobus@amnesty-muenchen.de

Info-Bus c/o amnesty international, Volkartstr. 76

Telefon: 089/165 412 80636 München

Mobil: 0176 67606378, Fax c/o MFR 089/12392188

[www.muenchener-fluechtlingsrat.de](http://www.muenchener-fluechtlingsrat.de)

## د کمه ځایه کولای سی چه معلومات لاس ته راوړی؟

تاسو کولای شی چه دپناهنده گی درخواست اوسوالو لپاره په لاندی ادرسو او یا د یو وکیل سره په تماس سی.  
دپناهنده گانو حقوق په بین المللی قانون به مشهوده ، شوانتالر کوڅه 80، تلفون، 80336 مونشن  
تلیفون: 089\_856375\_21، شخصی ملاقات: سی شنبی په ورځ ۶ بجو څخه بیا تر ۸ بجو پوری پسله ماپنین ، د نوم  
ثبت ول وخت ۵:۱۵ پسله ماپنین

د بین المللی عفو بخش په مونشن کی: میدان لیونارد، فولکاه ر 76 کوڅی، 80636 مونشن.  
infobus@amnesty-muenchen.de, 089/165404, فکس: 089/165412 تلفون نمبر:

د دوشنبی او پنجشنبی په ورځو د ماډ دیگر ۵ بجو څخه بیا تر ۷ بجو پوری.  
د پناهندگانو لپاره د کار ساعت. چهارشنبی ورځ ی د ماډ دیگر د ۷ بجو څخه بیا تر ۸ بجو پوری.  
تاسو دیوی کورداری بنځی او یا دیوی پیغلی په صفت پناهنده گی ورکړی ده، په دغه صور کی باید تاسو د لاندی ادرس  
سره په تماس کی سی.: JADWIGA, Tel : 089/54497 233 SOLWODJ Tel : 098/ 27370600  
که چیری په دفتر کی څوک نه وو، تاسو به خپل نوم او دتلیفون نمبر پریردی. چه ستاسو سره بیا ورسته تماس کی سی.  
که ستاسو دوسیه بنده سوی وی. او تاسو ته د بند او بیرته خپل وطن ته د استولو خطروی. مهربانی وکی د لاندی ادرس  
سره په تماس کی سی:

د یویسو عیان مرکز د مهاجرو او پناهنده گانو لپاره ، والی 24, 81317 مونشن. تلفون: 089\_77997781 , فکس: :  
08972013946

سی شنبی په دماپنین ۳ بجو څخه بیا تر ۶ بجو پوری. پنجشنبی د 9 بجو څخه بیا تر 12 بجو، په تلفون ملاقات وخت  
واخلی.

او هم په هغه بندیکانی چی بیا استولی لپاره دی، تاسو کولای سی چه دبنديکانی د محافظه نفر په واسیله چه هلته موجود دی.  
د ببنی نرواله سازمان سره په تماس کی سی. دغه نفر کولای سی چه ستاسو سره مرسته او همکاری وکړی. او ستاسو  
دبیرته استولو مخ ونسی.

دپناهنده گی معلومات لاس ته راوړل په المان کی مفت نه دی خو تاسو کولای سی چه مفت د هغه ادرسو څخه په لاس  
راوړی.

1. EAE ..... = داوسیدو ځای د هغه لپاره چه د پناهنده گی درخواست ورکړی دی
- 1.2. ZABH ... = مرکزی دفتر دخاریجانو لپاره(په اوبربایرین پوری مربوط )
- 2.2. EASY . .. = (دپناهنده گانو لومړی منل دفتر) دخاریجانو مرکزی دفتر حصه
- 3.2. ZRS ... .. =دبیا تحقیق مرکز ( مرکزی دفتر دخاریجانو لپاره )
- تاسو ته ویزه ورکول او یا نه درکول او د اقامه ویزه د دغه دفتر کار دی.
3. BAMF ... =دپناهندگانو او مهاجرو عمومی دفتر
4. ABH .... = دخاریجانو دفتر په مونشن بن ار پوری مربوط KVR
- 1.5. VG ..... =لومړی محکمه ، هغه کسانو لپاره چه په اول وار پناهنده گی رد کیری
- 2.5. VGH. ... = لوړه یا علی محکمه، هغه کسانو لپاره چه به دوهم وار د پناهنده گی رد وی.
- = AsylbLG پناهنده گانو سره دمالی مرسته قانون

## مقررات ستاسو د پناهنده گي ژوند په دوره كې!

تاسو ته چه هغه سند او يا ويزه دركول سوي ده. بايد هميشه له ځان سره ولري. كه چيري تاسو هغه سند او يا ويزه د ځانه سره وه نه لري امکان لري چه تاسو ته مالي، حقوقي او يا د بندي كيدو مشكلات مخ ته راسي.

**دقيقي او مطمئن ادرس د رسمي دفتر و څخه خطونه او نور مهم سندونه لاسته راوړلو لپاره.**

په اولو هفتوكي او اولو مياشتو كې به تاسو د اوسيد په لمړني ځاي ژوند كوي. ستاسو خطونه او سندونه په هغه اول ادرس دراستوي. تاسو بايد توجو ولري هغه تخته چه ستاسو د اوسيدو په ځاي كې ده. هغه خطونه او يا سندونه چه ستاسو پر نامه راځي، بايد هغه تسليم سي. تاسو بايد احتياط وكړي. چه ستا له پاره بيا ورسته مشكلاتو سبب كيږي. د پناهنده گي په دوره كې د خطونو تاريخ ديره مهم دي. چه ورسته معذرت نه منل كيږي. او يا نا وخته تسليم كيدل، ستاسو بي توجهي منل كيږي. دپناهنده گي په دوره كې كه تاسو ديوه ځايه وبل ځاي ته او يا بل ښار ته واستوي. بايد چه په كم وخت كې خپله نوي ادرس د مهاجرت او پناهنده گي عمومي دفتر ورگي. كه تاسو ته نوي ادرس د مهاجرت او پناهنده گي عمومي دفتر او يا د خارجيانو عمومي دفتر له خوا تاسوته دركول سوي وي په لږ وخت كې نوي ادرس و مربوطه دفتر ته خبر ورگي، ځكه دخطو مسولين مختلف دي او يو په بل نه دي خبر.

**مخكي له دي چي خپل اصلي اسناد او خطونه تسليم كړي، بايد فتوكاپي ځان سره وساتي.**

**تاسو كولاي سي چه د مربوطه دفتر و څخه د خپل د اسنادو كاپي و غواړي.**

تاسو ته بايد معلومه وي چه په هغه بخش او دفتر كه ستاسو دوسيه باندې اجراءت كيږي. او هم كه خپل اصلي اسناد وركوي د مربوطه دفتر څخه د تسليم كيږي سند غوښته وكړي. ټول كاپي اسناد او د دفتر و خطونه ښه او صحيح و ساتي. په امان كې سند لرل ديره مهم دي.

## روغ صحت د پناهنده گی په وخت کی

تاسو سیاسی پناهنده گی ورکړی ده او یا تاسو دلته په المان پناهنده گان یاست. صحی معاینات دپناهنده گی په قانون په اولو ۳ ورځو کی مکمل کیږی . ستاسو د اوسیدو ساتونکی ستاسو سره مرسته کوی. په دغه معایناتو کی ساری مرضونه او نور معاینات کوی. جسمی، روحی تکالیفونه، او سږو عکسونه او دوینو معاینات کوی. او هم د غایطه او مکروبوونه شامل دی. کمه پنځه چه کوچنی(حمل) ولری. دهغی څخه عکس نه اخلی دهغی معاینات دپوست یا دخولی اوبه، بلغم او دوینو په واسطه صورت نسی. ددغو معایناتو مقصد د پناهنده گانو د روغ صحت او کاملی تندرستی دی. که چیری تاسو کوم تکلیف ولری او یا تاسو مریض یاست کولای سی چه هغه موظف وډاکتروته او یا د اجتماعی کارگرانو ته وویاست.

## که تاسو کوم مرض ولری تاسو باید څه وکړی؟

که تاسو کوم ناجوری او دصحت تکلیف ولری. د معایناتو نتیجه نوشته کړی په لاس درکوی. او تاسو کولای سی چه د معلوماتو په سرویس کی او یا د اجتماعی کارگرانو په واسطه ترجمه کی. که کومه ساری مرضی ولری وزارت صحت عامه په خپلو سندوکی ثبتوی. او نتیجه و مربوطو دفترونه ته خبر ورکوی. په هغه صورت کی د پناهنده گی ساتونکو ته خبرورکوی او تاسو د نورو معایناتو له پاره شفاخانی او یا ډاکتیر ته معرفی کوی. هیڅ یو دفتر ستاسو په ناجوری نه دی خبر هر هغه څوک چه مخصوصه مرضی ولری او هغه مخصوصه تداوی ته اړتیا ولری. د وزارت صحت په واسطه و ډاکتیرته غوښتل کیږی او د ترجمان په مرسته و ډاکتیر ته معلومات ورکول کیږی. تاسو کولای سی چه د معلوماتی او مشورهی دفتر و څخه نور معلومات وغواړی. د پناهنده گانو د اوسیدو په ځای کی ډاکتیر وی. د یوه قرار داد د رویه د وزارت صحت سره کار کوی. دهغوی کار ستاسو د روغ صحت جوړوالی دی. که تاسو بل مشکل د ناجوری ولری له هم هغه ډاکتیر له خوا و بل ډاکتیر ته وراسول کیږی. په المان کی یوه عمومی ډاکتیر ته په لومړی ضل تلل ضرور دی چه د هغه په واسطه و بل ډاکتیر ته معرفی کیږی. د نور معلوماتو د پاره مهربانی وکړی ۲۲ صفحه وکوری.

## ستاسو حقونه او مسوولیتونه د پناهنده گی په قانون کی: ستاسو حقونه!

- هیڅ څوک حق نلری چه د پناهنده گی د دعوی په وخت کی تاسی مجبوره کړی چه د قونسلگری او دسفارت څخه دسند او یا پاسپورټ په باره کی تماس ونسی. که څه هم ستاسو پناهنده گی نه وی قبولسوی او تاسو دعوه پروکړی. او که تاسو تماس ونسی، تاسو د پناهنده گی څخه محروم کیری.
- تاسو حق لری د تحقیق په وخت کی د یوه ترجمان غوښتنه وکړی چه د تاسو په خپله مورنی ژبه او یا په هغه ژبه چی تاسو پوره خبری په کولای سی. تاسو کولای سی چه خپل په خوښه ترجمان ولری، مگر هغه مصرف به تاسو خپله ورکوی او ترجمان به د المان حکومت په رسمیت پیژندلی وی.
- په صفت یوی بنځی او یا پیغلی تاسی کولای سی چه یوه بنځه ترجمانه ولری . ملکی نفر د مهاجری او پناهنده گی په برخه کار کوی. د پناهنده ه گی او مهاجرو اداری د موافقه سره کولای سی چه د تحقیق په وخت کی خپل یو دوست یا ملگری دځانه سره ولری.
- که ستاسو سن ۱۶ کالوته نه و ریسدلی تاسو نه سی کولای چه یوازی د پناهنده گی ورکی. تاسو و یوه نفر ته ضرورت لری چه ستاسو مرسته وکړی. دغه نفر د ځوانانو د دفتر څخه تعیین کیری. دا هم ممکنه ده چه ستاسو د سن او ستاسو دلایل د ځوانانو د فتر له خوا تعیین سی. تر هغه وخت پوری چی ستاسی عمر ۱۸ کلنیی ته ورسیری د یو قانونی نفر مرسته ته ضرورت لری.
- تاسو حق لری چه د خپلو اصلی سندو یوه کاپی لاس ته راوړی. مهربانی وکړی هغه په صحیح صورت سره تر ډیره وخته پوری له ځانه سره وساتی.



افراد او دهغوی وظیفه د پناهنده گی په دوره کی

پولیس: پولیس په مونشن (Ettstraße) کوڅه کی اویا ۲۹ شمیره اداره

الف : د مهاجرت او پناهنده گی او د خارجانو د دفتر لپاره، تصمیم عملی کوی.

ب : هغوی ستاسو لومړی د اوسیدو او پناهنده گی ځای امنیت ساتونکی نه دی.

ج : په هغه صورت کی که تاسو ته کومه خطر وای باید لاندی شماری سره تماس ونسی. د تیلوفون نمبر (۱۱۰) دغه نمبر د پولیسو دی.

---

### **ROB د اوپر بایرن حکومت د مرکزی دفتر د خارجانو له پاره Boschetsriederstr 41**

الف : هغوی موظف دی په اوله دپناهنده گان ومني

ب : هغوی وظیفه لری چه ستاسو سوالونه او تحقیقات تر هغه وخته پوری چه تاسو تر قبلیدو پوری مخ ته بوزی.

پ د پناهنده گی درخواست نه ورسته تاسو بل ځای ته انتقال ورکوی، په هغه صورتکه هم دوی ستاسو د کارو مسول دی)

د بیا تحقیق مرکزی بخش (ZRS)

ت : په هغه صورت چه تاسو آلمان پرینوولو مجبور سی و پولیسو ته هدایت ورکوی چه تاسو تر نظر لاندی ونسی.

---

### **BAMF د پناهنده گی عمومی دفتر په مونشن ښار کی Boschetsriederstr 41**

الف : هغه وخت چی تاسو د پناهنده گی درخواست کوی دا دفتر ستاسو د فرار لاره، ستاسو هویت او هغه معلومات چی

تاسو ورکوی ، دهغوی تحقیقات کوی. دا دفتر د پناهنده گی تحقیقات کوی دا محمکه نه دی.

ب : ستاسو په د پناهنده گی په باره تصمیم نیسی او د خارجانو دفتر خبرورکوی

پ : که تاسو د اروپا د بل ملک څخه راغلی یاست تحقیق کوی. که چیری معلومه سوه د معلومات سره سم به بیرته هغه ملک ته استوی.

ج : دا اداره موظفه ده چه مستحق نفروته د المان ژبی د زده کولو له پاره خطونه ورکری.

---

### **ABH-KVR د خارجانو د پاره دفتر دهغه ښار اوخواکی په Poccistr**

الف : د پاسپورت او یا اقامه ویزه ورکول د ضرورت سند BAMF له دفتر تصمیم نیسی.

ب : په هغه صورت چه تاسو المان پرینوولو مجبور سی و پولیسو ته هدایت ورکوی چه تاسو تر نظر لاندی ونسی. ابتداییه

محکمه په مونشن کی ده کوڅی نوم دی Bayerstr.32

په هغه صورت کی چه د پناهنده گی درخواست در سوی وی. تاسو پر هغه دعوه وکری. ستاسو پر درخواست باندی

غورکوی. دوهمه دعوه په عالی محکمه کی صرف د وکیل دلاری امکان لری.



## په پناهنده گي قانون كې حقونه او مسووليتونه ستاسو مسووليتونه:

تاسو د قانون په وړاندې مسووليت لري چه د مربوطو ادارو سوالوته د ځان او د خپل د فاميل غړو په پاره جوابونه وركي . كه تاسو خپل او يا هم د فاميل غړو دې سوالو ته جوابونه ورنه كي ، يو وكيل هم تاسو سره مرسته نشي كولاى.

ستاسو مسووليت په لاندې ډول دى:

○ د هويت تثبیت: تاسو بايد هغه اسناد چه ستاسو عكس باندې وي چه ستاسو پيژنده نه په وسې توجو وكړي چه يوه كاپي د خپلو اسنادو له ځانه سره ولري. كولاى سي چه د خپلو اسنادو يوه كاپي د هغه مامور څخه وغواړي. مهرباني وكړي د هغه مامور نوم او د دفتر نمبر په ياد ولري. چه په اينده كي ستاسو له پاره اساني جوړيږي.

○ تاسو بايد د داخليدو سند چه تا سو المان ته راغلي ياست، تاسو بايد ثابت كي. صحبي تاريخ ستاسو سره مرسته كوي. د خپل ملك څخه د وتلو سبب او د پناهنده گي سبب په اسناد و ثابت كي، د مامورينو له نظره ډير مهم دى.

○ ستاسو په ژوند كي چه هر تغيير او تبديل راغلي وي. هيڅ يو دفتر معلومات نلري. په هم دې خاطر دا ستاسو مسووليت دى چه هغوى په خبر كي د نوي ادرس، ستاسو مدني حالت تغيير او نور. هر څه نوحالت چه تاسو سره مخاخ كيږي بايد خبر وركي. د نه توجو كولو سبب به تاسو له پاره د مشكلاتو سبب سي.

تاسو مسووليت لري چه صحبي سندونه ولري او ستاسو څخه د ملك د پريښودلو ضروري سوالونه پوښتنه كيږي. صحبي جوابونه ورته وړاندې كي. صحبي جوابونه ستاسو سره ډير مرسته كوي.

9

هم دغه فورمه چه تاسو لاس کی ولری کولای سی چه ستا سو سره د نوی ادرس او نوروبدلونونوکی مرسته وکړی.  
که چیری تاسو پر اوله محکمه او دوهمی محکمی پرفیصله قناعت و نه لری او تاسو دعوه مخته بیایاست کولای سی چه دهم  
دغی فورمی خُخه گټه واخلی:

An das BAMF  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Boschetsriederstraße 41  
81379 München

دپوست قیمت  
۵۵ سټه

مهاجرت او پناهندگی عمومی دفتر  
مهاجرت او پناهندگی عمومی اداره  
زما نوی ادرس:  
د دوسیی نمبر

Mitteilung meiner Adressänderung – AZ:

آغلو او بڼاغلو،

.....

زما په اوسیدو ادرس او په خای کی بدلون راغلی دی.  
تاسو ته له هم دغه خطه د لاری خبر در کوم.

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit teile ich Ihnen mit, dass ich ab sofort  
unter folgender Adresse erreichbar bin:  
NAME Vorname: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

فامیلی نوم: \_\_\_\_\_  
اصلی نوم: \_\_\_\_\_  
د کوخی نوم او نمبر: \_\_\_\_\_  
د بڼار نوم او د بڼار کود: \_\_\_\_\_

Mit freundlichen Grüßen

په احترام

\_\_\_\_\_  
Datum / Unterschrift

\_\_\_\_\_  
تاریخ و امضا

## د پناهنده گی د قانون د پاراگراف ۱۳ و ۲۲ الف پناهندگی قانون له مخی!

### چیری د پناهنده گی در خواست ورگری؟

د مهاجرت و پناهنده گی عمومی اداره BAMF اويا مستقيما د خارجي دفتر ته. د مهاجرت و پناهندگی عمومی اداره مربوط په غوښتنه د پناهنده گی ستاسو په حق کی مثبت او یا منفي تصمیم نسی.

### څه وخت باید د پناهنده گی درخواست ورکی؟

هر ځمړه چه ژر کیری چه تاسو و المان ته راورسیداست. له دغه مخه چه تاسو پولیس کانترول کی او یا دست گیری کی ، د هغه له مخه تاسو مربوطه دفتر ته ، په ویلو او یا لیکلو له لاری د پناهنده گی درخواست ورکری.

### که تاسو د پولیسو په دفتر کی او دخاریجانو په دفتر کی پناهنده گی ورکری ده، کومو مرحله باید ورسته پر مخ بوزی؟

تاسو د پناهنده گی آرزو لری. په هم دغه خاطر تاسو پناهنده گی ورکوی. د ضرورت په وختکی باید یو ترجمان ولری. او د مربوطو دفتر وڅخه و غواړی، چه ترجمان تاسوته حاضر کی، تاسو قانونی حق لری. تاسو سیاسی پناهنده گی غواړی. د پولیسو له طرفه یا دخاریجانو د پناهنده گی له دفتر څخه موقتی سند درکول کیری. پر هغه به ستاسو عکس وی. مهربانی وکری هغه سند چه تاسو درکول سوی ده، دهغه سند او یا ویزی سره ډیر احتیاط وکری. په هغه سند کی ستاسو نوم او پیدائیت تاریخ لیکل سوی دی. که چیری اشتبا وی هغه وخت ورته وویاست چه اصلاح ئی کی. که تاسو پاسپورټ، نغدی پیسی یا کوم سند ولری، د تسلیمولو په وخت کی کاپی او یا یو سند واخلی او هغه سند له ځانه سره وساتی.

### دڅه موضوعانو باید معلومات ورکری؟

که مو کوم دوستان د فرار په وخت کی دلاسه ورکری وی؟ باید ورته وویاست. که تاسو په المان کی فامیل او دوستان ولری مثلا پلار، مور، اولادونه حق لری چه یو ځای د پناهنده گی په دوره کی ژوند وکری! که تاسو کومه مریضی ولری. دهغی په باره کی معلومات وکری. هغوی تاسو څخه مستقيما پوښتنه نکوی.

پولیس او مربوطه دفتر ستاسو څخه پوښتنی کوی .  
لمری پوښتنی کول د پناهنده گی په دلایلو پوری مربوطه نه دی.  
تولو پوښتنی د پناهنده گی په دوهم دوره کی بیا کیږی. که صحیی وی او غلطه وی دوئی کنترول کوی. ورسته له هغه بیا  
دوی تصمیم نسی. اولین تحقیق د پناهنده گی او مهاجرو دفتر BAMF له طرفه اجرا کیږی. مربوطه دفتر تاسو ته د تحقیق د  
وخت او ځای د لیک په واسطه تاسو ته خبر درکوی، لازمه معلومات ستاسو په مورنی ژبه هم ورسره وی.

ستاسو څخه کوم سوالو پوښتنه کیږی؟

تاسو څوک یاست؟

له کومه ځای (ملکت) راغلی یاست؟

و المان ته څنگه راغلی یاست؟

داسوالونه اول پوښتنل کیږی.

تاسو کوالی سی د خپل پاسپورټ یا د ستاسو د موټرو لیسنس او نورو سندونه باندی خپل پیژندنه وکړی. توله سندونه باید  
تاسو مخ کی کاپی کړی وی. اصلی سندونه و مامورینو ته تسلیم کی. که چیری ستاسو سندونه کاپی سوی نه وی. کولای سی  
د مامورینو څخه خپل سندو کاپی وغواړی. دا ستاسو قانونی حق دی. بل سوال به ستاسو د ملک په باره کی وی. ولی او  
څنگه و المان ته راغلاست؟

که چیری تاسو د مځکی د خوا و المان ته داخل سوی یاست او د هغه نه مځکی به بل اروپائی ملک وی، تاسو کولای سوابی  
چه په بل اروپائی ملک کی هم د پناهنده گی درخواست ورکړی وایی. که تاسو د هوا د لاری یعنی په طیاره او یا دریاب  
دلاری و المان ته داخل سوی یاست. واقعی تاسو دسیاسی مشکل تر تعقیب لاندی یاست، تاسو سیاسی پناهنده گی لاس ته  
راوړی. په هغه صورت کی تاسو د بشری مرسته په خاطر د قبلیدو امکان ډیر دی.



## د پناهنده گی درخواست د یو اروپائی ملک په توګه په المان کی !

نه یوازی په المان کی بلکی په ټولو اروپائی ملکوکې د پناهنده گی قانون ته احترام کیږی. دا پسله دوېلین په بن اار کی نافذ سوی ده. تا سو په المان کی د پناهنده گی درخواست ورکړی دی رسمی دفتروته کی. د المان حکومت تاسو د پناهنده گی په توګه ستاسو نوم ثبت کړی دی. پولیس او مربوطه دفتر ستاسو درخواست د پناهنده گی او مهاجرت دفتروته استوی.

### کولای سی چه په المان کی پاته سی؟

تاسو د پناهنده گی او مهاجرت درخواست د پناهنده گی دفتر ته استول سوی دی. تاسو چه هغه معلومات و دفتر ته ورکړی دی. هم دغه دفتر د اروپا مرکزی دفتره څخه معلومات کوی چه نوم ئی په لاندی ډول EURODAC . شاید تاسو د اروپا په بل ملک کی د پناهنده گی رسمی درخواست کړی وی؟ شاید ستاسو د پناهنده گی درخواست رد سوی وی؟ او تاسو په رسمی ویزه او یا غیره رسمی راغلی یاست؟ په هغه صورت کی ممکنه ده د المان حکومت بیرته هغه ملک ته واستوی. تاسو د پناهنده گی درخواست کړی دی. د پناهنده گی او مهاجرت دفتر په رسمی توګه په لمړی دری میاشتی د اروپا مرکزی دفتره څخه د معلومات غوښتنه کوی. په دوه میاشتی تاسو جواب راخی او بیا تاسو بیرته هغه ملک ته استوی. امکان لری دا پروسه ډیر میاشتی وخت ونسی.

### هغه موضوعات چه باید تاسو په پوه سی؟

که ستاسو د فامیل یو غړی به المان کی ژوند کوی. امکان لری چه تاسو د فامیل د احترام به خاطر تاسو ته اجازه درکی چه پاته سی. ستاسو د پناهنده گی د مرحلی تر اخیره د خپل فامیل سره ژوند وکی. تاسو هم کولای سی چه د بشری مرسته په قانون خپل د پناهنده گی خواهش وکی، او یا د روحی او جسمی ناسالم وضع په خاطر. په هغه صورت که ثابتته سی چه تاسو د اروپا په یوه بل ملک که د پناهنده گی رسمی درخواست کړی مجبوره یاست چه المان پریردی. په هغه صورت کی چه وخت ضایع نه کی د رهنما دفتر سره د مشوره لپاره په تماس کی سی .

## ولایتو کی د پناهنده گی قانون ۱۶ د المان په !



تاسو د پناهنده گی د قانون ۴۴ مادی او ۴۶ مادی کولای سی چه په المان کن پاته سی. تاسو په بل اروپائی ملک کی د پناهنده گی درخواست نه دی کری، تاسو کولای سی په المان که پاتی سی.

د پناهنده گی او مهاجرت دفتر تصمیم نسی چه تاسو کم ولایت ته استوی. د تقسیم اساس وجود لری. امکان لری چه دغه ۱۶ ولایاتو څخه یو داسی چه ستاسو د ملک نفر وغواری. د پناهنده گی په دوره کی مکلف یاست چه په هغه ولایت کی ژوند وکری. دهغه وخته چه تاسو د پناهنده گی درخواست ورکری دی د ۶ هفتو څه بیا تر ۳ میاشتو پوری تاسو د اوسید په لمړنی ځای ژوند کوی ورسته بیا تاسو یو لیلی ته چه د پناهنده گانو مربوط دی استوی. تر هغه وخته پوری هلته یاست چه ستاسو د پناهنده گی درک معلومیږی په هغه ځای کی پاته کیږی. تاسو په هم دغه ولایت کی په آزاده گرځیدای سی چه تاسو ته اجازه درکول سوی ده. د ضرورت په وخت کی که تاسو غواری و بل ولایت ته ولاری، به هغه صورت باید د مربوط دفتر څخه اجازه واخلی. که تاسو د قانون په ۱۶ ماده (الف) د اساسی قانون ماده ۶۰ د اقامی په ویزه قبول سی یاست. او ستاسو بیرته د نه استول پکښی ثبت سوی وی. تاسو ته ویزه د قانون ماده ۶۰ بند ۳ در کول کیږی. په هغه صورت کی کولای سی چه په خپل اختیار ژوند وکری.

### ستاسو په فامیل پوری مربوط !

که تاسو د خپل فامیل سره یو ځای المان ته راغلی یاست. یا دخپل فامیل څخه نژدی په المان کی څوک ولری. مهربانی وکی، هغه نوم واخلی. او دخارجانو و دفتر ته خبرورکی. که غواری د خپل فامیل سره ژوند وکری مثلا پلار، مور، یا هغه څوک چه د کوچنیانو ساتنه کوی. دا ستاسو قانونی حق دی. د اروپا په هر مملکت کی کولای سی چه گټه واخلی. اکا، ماما، عمه، خاله په اروپا کی ستاسو د فامیل غړ نه گنل کیږی. بیا هم که تاسو مریض یاست او یا د لږ عمرخاوند یاست کولای سی په هغه صورت کی نږدی ژوند وکری.

## مصاحبه او تحقیق د پناهندگی او مهاجرت په دفتر کی BAMF تحقیق کول څه ډول دی؟

(په دغه باره کی نور معلومات د پناهنده کی د مجلی او یا د معلوماتی سرویس څخه لاس ته راوړی.)  
تاسو ته رسمی خط دراستول کیږی. د مصاحبه په ورځ ۵ دقیقې د مخه باید په هغه ځای کی یاست. د پناهنده کی او مهاجرت دفتر مونشن په بنار کی دی د کوچی نوم په لاندی ډول دی. Boschetsriederstr.41 مهربانی وکی د معلومات دفتر ته ځان معرفی کی. تاسو اول د انتظار کوټی ته بیائی او ورسته موظف مامورته بیائی.

**مهمه نکته :**

که تاسو په هغه تاریخ چه تعیین سوی حاضر نشی، مهربانی وکی د پناهنده کی او مهاجرت دفتر ته خبرورکی. د داکتر نه د خپل ناجوری تصدیق واخلی او ورواستوی. که چیری تصدیق جوړ نه کی، ستاسو د پناهنده کی پروسه باندی منفی تاثیر کوی. هغوی تاسو بی پروائی په صفت پیژنی.

په اوله پوښتنه ستاسو څخه پوښتل کیږی چه تاسو او ترجمان په خبرو سره پوهیږی او که نه. موظف مامور غواړی پوسی چه تاسو کاملاً روغ یاست. حاضر یاست چه زما سوالوته جواب راکی. د تحقیق په جریان پوه سوی یاست؟ که کوم سوال ستاسو لپاره واضع نه وی. او یا صحی نه وی ترجمه سوی، مهربانی وکی په هغه وخت ورته وواياست چه اصلاح ئی کی.

که تاسو غواړی چه خپل معلومات د یو ښځی ترجمان او یا نر ترجمان په موجودیت وواپی. مهربانی وکی د مخه خبرورکی چه په هغه ورځ درته حاضر کی. که تاسو یوه مرضی ولری، دواوی خوری تاسوپهیری چه هغه ستاسو پر فکر او دماغ تاثیرکوی، مهربانی وکی د تحقیق د مخه ورته وواياست ځکه دا ستاسوقانونی حق دی. که غواړی ستاسو تحقیق یو ښځی او یا نر له خوا وسی د مخه ورته خبر ورکړی.

ستاسو ټوله تحقیق پر یوه کاغذ باندی ثبتیږی، چه دکوم سوالونه جوابونه ستاسو سره سوی دی. ترجمان هغه ستاسو په مورنی ژبه تاسو ته تکرار ره وی. د کوم صورت کی د نوشتی په متن قناعت ونه لری، که لېروالی او یا زیات والی پکښی وی. هغه ورته وواياست چه اصلاح ئی کی.

دمخه له دغه چه تصمیم ونيول سی، ستاسو ویل د مامور لپاره مهم دی. موظف مامور ستاسو خبروته په ډیر دقت غور نسی، په خاص ټوکه کله چه تاسو هیڅ سند ونه لری. د تحقیق نه بعد هغه مامور د خپل امر ستاسو د قبلیدو او نه قبلیدو تصمیم نسی.

**مهمی نکتی د تحقیق په وخت کی.**

ترجمان ستاسو په اختیار کی دی تصمیم نیول فقط مامور نیسی نه ترجمان. ډیر کوبنښ وکی چه د تحقیق په وخت کی تاسو د مامور سره مخ په مخ خبری وکړی، نه ترجمان سره.

امکان لری تاسو په کلتور کی داسی نه وی، که نر وی او یا ښځه وی د تحقیق په وخت او یا د خبروپه وخت کی یو ډبل سترگوته گوری. په المان کی ټول مسائل مستقیم ویل کیږی. د خبرو په وخت کی د تبصری او کینائی نه کار وانه خلی تاسو ویل تر سوال لاندی نسی په یاد کی ئی ولری چه ستاسو خبری یوار بیا په اوله محکمه کی د. امتحان په شکل درته تکرار وی. که څه هم ستاسو پناهنده گی نه قبلیری که څه تاسو پر هغه دعوه کړی وی. امکان لری چه قاضی تصمیم ونسی ستاسو څخه نور معلومات ستاسو د ملک څخه تر لاسه کړی (مثلا دخپل سفارت د لاری) چه ستاسو په ملک ئی لری. که چیری تاسو نوی معلومات ولری. د خپل پناهنده گی د پاره په صحیی صورت ئی بیان کی، کم سوال چه د پناهنده گی او مهاجرت په دفتر کی نه وی ویل سوی باید جواب ورته ورکړی.

کله چه تاسو تحقیق ورکی، په ځورځو او یا څو هفتو کی د تحریر په شکل یعنی نویشته سوی دراستوی. هغه باید ژر ترجمه کړی. که صحی نه وی د پناهنده گی او مهاجرت و دفتر څخه خواهش وکی چه اصلاح ئی کی. د پناهنده گی او مهاجرت او یا د رهنما د دفتر سره مشهوره وکړی. چه ستاسو په پناهنده گی کی مرسته وکړی.



## د تحقیق په جریان یوه کتنه د تحقیق پر کومو نکتو راڅرخي؟

د تحقیق جریان یوه ډیره مهمه نکته ده. د فرار لاره او صحیی دلایل د پناهنده گی له پاره ، لکه چه دیوال لپاره صحی تهداب ایښودل دی، چه ورسته ستاسو لپاره گټه لری. کم څه چه تاسو مخ کی ویل ندی کیداسی چه اوسی وویاست، مگر لږ ارزښت لری. که بیا هم مامور ستاسو څه پوښتنه وکړی معلومات ورته وکړی. که کومه غلط فهمی او یا دعوه پر لمړی مامور مو کړی وی، کولای سی چه هغه هم ورته وویاست.

د پناهنده گی او مهاجرت دفتر چه پوښتنه کوی، په لاندی ډول دی:

① ۲۴ سواله ستاسو په فامیل او ملک او ستاسو هجرت مربوط دی .

په دغه بخش کی، پوښتنه ستاسو په هویت، فامیل او دفرار لاره پوری مربوط دی.

سوالونه لیده دی. که تاسو په سوال پوه نسواست کولای سی پوښتنه وکړی چه سوال بېرته تکرار کی.

② بل سوال ستاسو دلایل د خپل وطن پریشولو په باره دی.

دا سوال ډیر مهم دی. دلایل په پریشولو د خپل وطن په واضح صورت سره جواب ورکی او واضح کی چه تاسو مجبوره وی چه خپل وطن می پرینی.

کم سوال چه تاسو جواب ورکړی دی، موظف مامور ستاسو قبلیدو یانه قبلیدو د اساسی قانون ماده ۱۶ الف ، اساسی قانو ماده ۶۰ بند ۱ د اقامه ویزه قانون ډیر ارزښت لری.

③ اخیرنی سوال؛ د ستاسو بېرته استولو د مخنوی په باره

په باره کی ستاسو د سوال تصمیم نسی چه تاسو بېرته خپل ملک ته ولارسی. جواب، تاسو خپل ملک ته لارسی، تاسو پوهیری چه تاسو کم مشکلات سره مخامخ کیری. ستاسو جواب باید داسی وی چه ستاسو دبیرته د استولو مخ ونسی. او تاسو ته د پرگراف ۶۰ بند ۲-۷ دویزی د قانون تاسوته ویزه درکی چه په المان کی پاته سی.

## دلایل د پناهنده گی د قانون په چوکاټ کی ۱. دلایل د تعقیبولو

پنځه دلیل چه بو  
انسان تر تعقیب  
لاندى وی:

نژاد، قوم

مذهب

ملیت

اجتماعی گروپ

او سیاسی عقاید

تاسو د چاه له طرفه تعقیبه لاست ؟

ځنگه ئی تعقیبولاست؟

څه وخت ؟

ځنگه ئی ثابتنه ولاسی د بیرته  
استولو په وخت کی هم تاسو تر  
تعقیب لاندى؟

دری مهمی نکتی دی  
چه یو انسان په هر  
ملک وی باید ساتنه ئی  
وسی:

ژوند

آزادی

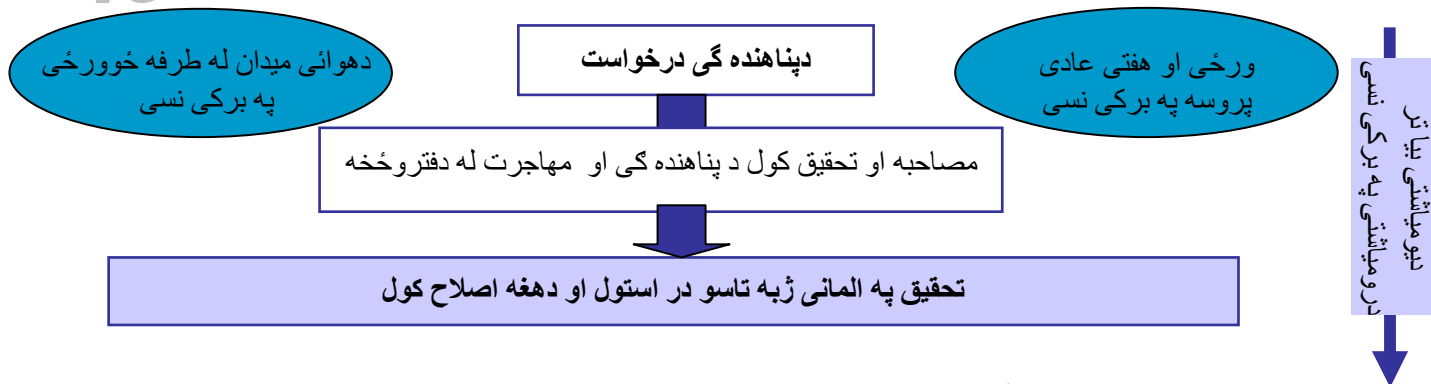
روحي او جسمی ساتنه

## ۲. بغیره قیده او شرطه دهغه ساتنه کیری

امکان لری چه ستاسو ملک  
ستاسو ژوند، آزادی او جسم له  
هغه خطرو چه تاسی مخامخ  
یاست، ساتنه وکری؟

امکان لری چه په خپل ملک کی  
په یوه بل ښارکی ژوند وکری ؟

که چیری تاسو بیرته خپل ملک  
ته واستول سی، ایا ستاسو  
روغتیا به خراب سی؟



### د پناهنده گی او مهاجرت دفتر تصمیم نیول ستاسو د پناهنده گی په غوښتنه:

- دقیق هغه مطالعه کی ستاسو د قبولی یا نه قبولی خپل ځان ته پوره معلومات حاصل کی. په هغه صورت چه تاسو نه یاست قبول سوی. تاسو اولی فیصلی په مقابل کی خپله دعوه د پناهنده گی او مهاجرت اداره کی مخ ته بیایاست، د اعتبار تاریخ د هغه ورخی څخه شروع کیږی چه تاسو د پناهنده گی او مهاجرت سند لاس ته راغلی وی. مهمه نکتی: د پناهنده گی او مهاجرت عمومی اداره خط ستاسو پر نوم دراستوی کیږی. که تاسو په کمپ او یا ایلایه کی یاست، هر ورځ د خط او پوست په باره پوښتنه وکړی.

ستاسو غوښتنه بغیره دلایله او رسما نه قبوله سوی. د یوی هفتی په دوران کی پر هغه باندی دعوه وکړی. ستاسو غوښتنه بغیره کافی دلایل نه قبوله سوی. د دوه هفتو په دوران باید تاسو پر هغه دعوه ته بوزی.

دیبا دعوی کولو وخت څلور هفتی دی. تاسو باید خپله دعوه نویښتنه سوی محکمی ته واستوی.

ستاسو په نظر ستاسو د پناهنده گی ولی نه ده قبوله سوی؟ تاسو باید داسی دلایل ورته وړاندی کی چه د پناهنده گی او مهاجرت عمومی دفتر پر خلاف وی او ستاسو پناهنده گی ثابینه کی.

کوم نفر چه ستاسو سره مرسته کوی، هغه به حقوقی نفر وی او یا به یو وکیل وی.

ستاسو د سیاسي پناهنده گی او مهاجرت  
د مهاجرت او پناهنده گی له دفتره طرفه  
نه دی قبول له

رسمًا بغیره کوم دلانیه

VGG

دپناهنده گی او مهاجرت عمومی  
اداره بغیره کوم دلایله او رسما  
تاسو دعوه نه ده قبوله کړی .  
تاسو باید بغیره له وخت تیریدو  
پر هغه تصمیم ونسی. تاسو  
صرف د قانون د ( ۸۰ بند  
۵ VWGO ) دعوه کولای سی.  
ستاسو بیرته خپل ملک ته نه  
استول اوبلی طرفه تر هغه  
وخته چه ستاسو د پناهنده گی  
ترختمیدو پوری او تاسو  
غوښتنه د نه استولو وکی.

بغیره کوم دلانیه

VGG

د پناهنده گی او مهاجرت  
عمومی دفتر ستاسو غوښتنه  
بغیره کوم دلایله قبوله نه  
کړی. دوی هفتی وخت لری.  
چه بیرته پر هغه دعوه وکړی  
تاسو کولای سی چه د قانون د  
( ماده ۶۰ بند ۱ ) قانون ویزه  
اقامه او بیرته خپل ملک ته  
نه استولو د قانون د مادی  
( ماده ۶۰ بند ۲-۷ ) یادونه  
وکړی او خپل سیاسي پناهنده  
گی او مهاجرت ساتنه وکړی.

ستاسو سیاسي پناهنده گی  
نه قبولو او برته نه استول  
خپل ملک ته

VGG

په دو هفتو کی په دوران تاسو  
پر هغه دعوه وکړی. خپله  
قبولی د اقامی ویزه د قانون د  
ماده ۶۰ بند ۱ د اقامی ویزی  
درخواست وکړی.  
که تاسو د هوا له لاری یا د  
دریاب له لاری و امان ته  
راغلی یاست په خپل ملک کی  
د سیاسي تعقیب لاندی یاست.  
کولای سی چه غوښتنه د  
دسیاسی قانون د رویه ماده ۱۶  
الف درخواست وکړی.

ستاسو د سیاسي  
پناهنده گی قبلیدو او  
یا نه قبلیدو

VGG

تاسو کولای سی چه په دو  
هفتو کی دعوه وکی. ستاسو  
غوښتنه د قانون د مادی ۱۶  
الف باندی وکی.  
تاسو په دغه عنوان دعوه  
کولای سی چه تاسو په خپل  
ملک د سیاسي څارنی لاندی  
یاست. او له بله طرفه تاسو و  
امان ته د هوا دلاری او یا د  
دریاب د لاری راغلی یاست.

تاسو چه اوله دعوه پر مخ بیایاست د اولی محکمی له پاره ووکیل ته ضرورت نشته.

دوهمه محکمه چه لویه یا عالی محکمه ده تاسو ووکیل ته ضرورت لری، باید د وکیل د لاری خپله محکمه مخ ته بوزی .

که تاسو وکیل ولری، د پناهنده گی او مهاجرت عمومی دفتر ستاسو تحقیق ووکیل ته وراستوی. تاسو کولای سی چه د وکیل سره په تماس کی سی کم تحقیق چه تاسو ورکړی هغه ترجمه کی او خپل تحقیق سره مقایسه کی. که چیری کومه غلطی راغلی وی او یا سوال صحی نه وی ژرتر ژره د پناهنده گی او یا د معلوماتی سرویس په تماس سی.

ZABH د پناهنده گی او مهاجرت دفتر تاسو مجبوره کوی چه تاسو خپل هویت ثابت کی. په هغه صورت کی چه تاسو باید سند د ځانه سره ولری. که سند ونلری باید دغه موضوع د پناهنده گی دفتر ضروری نسی. ده سند ستاسو د پاته کیدو سبب هم کیدای سی. مگر تاسو په هیڅ صورت اجازه نه لری چه د خپلی ملک سفارت او یا دولتی نمایندگی سره په تماس کی سی. تر هغه وخته پوری چه ستاسو د پناهنده گی سرنوښت معلومیری که تاسو د خپل سفارت سره په تماس کی سی، ستاسو د مهاجرت او پناهنده گی بی معنی ده په هغه صورت کی تاسو د خپل ملک په حمایت کی وی. اسنادونه چه تاسو و پولیسوته ورکړی دی هغه د پولیسو جنائی دفتر کنتروله وی، که صحی وی یا غلط هغه دوی معلوم وی. ستاسو دلایل او یا ستاسو مدنی او کورنی حالت ممکن ده چه خارجه وزارت له خوا تحقیق په کی اوسی. د معلوماتو لاس ته راوولو نه ورسته ستاسو د پناهنده گی درخواست باندی تصمیم نیسی. که د پناهنده گی او مهاجرت عمومی دفتر سوال ونه لری، ستاسو اسناد مرکزی دفتر ته ZRS (چه ستاسو د بیا استولو مسول دی لیری، دا دفتر د اوپر بایرن حکومت پوری مربوط دی). دوی موظف دی چه تاسو لپاره د ژوند ځای تعیین کړی. که چیری تاسو ناروغ یاست او په اول کمپ که د دناوی لاندی وی او یا ستاسو اخیلوان ستاسو پالنه کول، دا د دی سبب نه کیری چه چیری ستاسو خواهش وی هم هلته ژوند وکړی.

### اول کمپ نه بل ځای ته ستاسو انتقالول.

یو ورځ مخکی چه نوی ځای آدرس ته ولار سی، یو خط دلمری کمپ څخه لاسته راوړی. په نوی ځای که، مهربانی وکړی د مشورت دهی دفتر ته لار سی او خپل نوی آدرس د پناهنده گی او مهاجرت عمومی دفتر ته ولیکی (مهربانی وکړی په دی باره ۹ صفحه ته وکوری) خاريجانو دفتر BAMF نورو دفتروته په اتوماتیک ډول ستاسو نوی آدرس نه لیری، کیدای سی چه په مونشن کی د خاريجانو دفتر او یا په منطقه کی د خاريجانو دفتر ستاسو د کارو مسول وی.

## د پناهنده گي په دوران ستاسو ژوند

تاسو څنگه خپل ژوند مخ ته بيا ياست؟

تاسو د المان په فدرال جمهوري کي اجتماعي او اقتصادي کمکونه لاس ته راوړي. بهتر ده چه تاسو د هغه په باره کي معلومات ولري. تاسو د پناهنده گي درخواست ورکړي. تاسو د پناهنده گي په دوره کي ژوند کوي. په دغه دوره صرف ستاسره لباس او غذاي مرسته کوي ورسره 134 ايرو د جيب خرڅ درکوي. او هم دارنگه تاسو د صحت د مرستو حق لري. که تاسو ناجوره ياست، کولاي سي چه تاسو ډاکتر ته ولارسي. قانوني ستاسو معاينات محدود دي. همدا رنگه چه عاجله مرضي ولري ستاسو تداوي کيږي. د کوچني د درلودلو په وخت کي هم تداوي کيږي. ستاسو مهم او اساسي معاينات کيږي چه وزارت صحت د هغوي اجازه ورکړوي. په دغه باره کي چه کم کار يگران چه د اجتماعي موسساتو سره کار کوي پوره معلومات لاس ته راووي.

### څنگه رقم ژوند کوي؟

موسسي او نفر سته چه ستاسو سره مرسته کوي. که پوښتنه لري مهرباني وکي د هغوي سره په تماس کي سي.

لاندې دفترونه مخ ته وړل اجتماعي کاورنه او مشهورې کي په فعال دي، کولاي سي د هغو سره په تماس کي سي:

- (کاريناس، اربايته ولف راتس، اينره ميسيون، سور صليب او نور)
- که غواړي الماني ژبه زده کړي، غواړي چه د يوه کسب خاوندان سي، درس وواياست او غواړي کاروکي د لوړو موسسو څخه غوښتنه وکي تاسو مسوولو دفتر ته معرفي کي.

### Sozialbürgerhaus د خلگو اجتماعي کور

- د مقرراتو سره سم هغوي مسوول دي چه ستاسو د حق او حقوق و کار پر مخ بوزي. او هم دارنگه تاسو کولاي سي چه د فرهنگي واجتماعي ټولني چه د خاريگانو عمومي بين المللي کوره څخه مرسته و لاس ته راوړي.

## د پناهنده گی تصیم نیولو د دوری نه ورسته ژوند

ستاسو د حقوقی مسایلو لکه ویزه او نورو سوالونه د لاندی دفتر وڅخه پر مخ بیول کیږی:

- ABH دخاریجانودفتر د مونشن په ښارکی دی کوڅی Poccistr که تاسو په مونشن کی پاته سی .  
لاس ته راوړ د آبی پاسپورت، دپاته کیدو ویزه، د ویزه تمدید، پولیونگ او کار اجازه ، کولای سی چه دغه دفترته مراجعه وکړی.
- د مهاجرت اوپناهندگی عمومی دفتر د تصیم سره سم ستاسو دعوه گوری، په هغه صورت کی چه تاسو نه یاست قبول سوی، تاسو آماده کوی چه د المان خاوره پریردی.
- هغوی کولای سی چه پولیس آماده کړی چه تاسو خپل ملک ته او یا هغه دوهم ملک ته چه تاسو راغلی یاست واستوی. هم دارنگه هغوی کولای سی چه مرکزی دفتر په جریان خبرکی.

### چیری باید ژوند وکړی؟

د اوسیدوځای او کار د پناهنده گانو له پاره .

- د کور او مهاجرت وزارت ، کوڅی نوم فراسیکانز نمبر ۶-۸  
تاسو د یوه پناهنده په صفت قبولی سوی یاست. د کور او مهاجرت وزارت ستاسو دپاره کور پیداکوی. په هغه صورت کی چه تاسو په مونشن کی ژوند وکړی، مرسته کوی. تاسو باید د لمړی اوسیدوله ځایه ووزی هم دا رنگه کولای سی څکه تاسو د یوه پناهنده په صفت قبول سوی یاست د المان په هر ښارکی ژوند وکړی. کولای سی چه آبی پاسپورت دهغه ځای کی په لاس راوړی چه تاسو ژوند په کښی کوی. هم دارنگه په دغه دفتر کی نور امکانات دی چه تاسو د جامعه سره د آشنا کیدو په پروسه مرسته وکړی. مهربانی وکی پوښتنه کړی.

**ARGE د کوڅی نوم 6-8 Franziskanerstr** د مونشن په ښارکی د کار وزارت پوری مربوط دی.

ستاسو سره د المانی ژبی د زده کولو او دی یو کسب د زده کولو مرسته کوی، څکه تاسو په صفت د پناهنده قبول سوی یاست.

## تاسو باید المان پریردی

د پناهنده گی د پاره دلایل وجود لری؟ وخت معلوم سوی دی دعوه تیره سوی ده. تاسو نسی کولای چه دعوه په باره تصمیم ونسی. مهربانی وکی لاتدی سوالته جواب پیدا کی:

- \* د پناهنده گی په قانون بدلون راغلی ده، ستاسو دلایل معلوم سوه؟
- \* ستاسو په ملک کی سیاسی حالت بدل یا تغییر راغلی؟

کولای سی صحی سندونه پیدا کی چه ستاسو د قبولی سبب وکړی. دغه نکته بیره مهمه ده. چه تاسو په اولو سندوکی مقصیر نه یاست.

امکان لری ، ځنگه چه تاسی د پناهنده گی په دفتر کی درخواست د مهاجرت او پناهنده گی لری کولای سی هغه عملی کی. دا کار باید دری ۳ میاستی ورسته چه ستاسو د نه قبلیدو پرمخ بوزی. خصوصاً هغه وخت چه بدلون راغلی وی. او یا په صحی سندو خبرسی.

د پناهنده گی او مهاجرت دفتر په حقیقت کی معلوم قاعده نلری چه تاسو مجبور کی چه دا ملک پریردی. په دغه باره کی د خاریجانو دفتر هم خبرورکوی.

دغه مخه چه تاسو د پناهنده گی درخواست ورکوی. باید دهغه دفتر سره په تماس کی سی چه تاسو ته مشوره او صحی معلومات درکی. کوبین وکی چه خپل کار ددوی له طرفه او یا دیوه وکیل له طرفه مخ ته بوزی. د نورو معلوماتو د پاره و دوهمی ۲ صحفی ته مراجعه وکی چه صحی معلومات په لاس راوری.



## په بیرته استول، باید څه وکړی؟

ستاسو پناهندگی نه ده قبوله سوی. تاسو په زور خپل ملک ته استوی مگر تاسو باورلری چه دا صحی نه دی. ژر تر ژره د رهنمایی د دفتره سره مشوره وکړی او یا د یوه وکیل سره په تماس کی سی. تاسو کولای سی چه د هغه ځایه حقوقی او قانونی معلومات لاس ته راوړی. دهغه مطابق گام مخ ته واخلی. که چیری تاسو بندیکانه کی هم یاست کولای سی چه د هغه ځای د کاربگرانو په واسطه د رهنمایی او مشوری له دفتره سره په تماس کی سی. غوښتنه د ملاقات وکی.

### نور فعالیتونه .

امکان لری د خاریجانو اصلی دفتروی چه ستاسو کار مخ ته بوزی ( کمزوری دسفر، د فامیل دلایل ) دا هم ممکنه ده، چه تاسو د دوهم وار لپاره د مهاجرت او پناهنده گی ددفتره سره په تماس کی سی. دوام داره ناجوری هم کولای سی چه ستاسو پر پناهنده گی باندى تاثیر وکی.

په هغه صورت کی چه په جبری او یا په خپل رضا د المان خاوره پریردی. اجتماعى موسسى او یا دغه وزارت چه تاسو ته د بیرته استولو و خپل ملک ته، مرسته کوی ستاسو کار په صحی صورت سره اجراکی. امکان لری چه مالی مرسته هم درسره وکی.

Infobus für Flüchtlinge, c/o amnesty international

Volkartstr. 76, 80636 München

**Mobil: 0176/676 063 78**

Tel: c/o Münchner Flüchtlingsrat, 089/123 900 96, Fax: 089/12392188

e-mail: infobus@amnesty-muenchen.de

### **Consultation Hours:**

#### **Heidemannstr. 60 in front of House 45**

Monday 4:00 – 6:00 pm

Wednesday 6:00 – 8:00 pm

#### **Heidemannstr. 50 in front of House 18**

Wednesday 4 – 5 pm *Just for Women!* (SOLWODI)

Wednesday 5– 6 pm *For Everybody!*

*For our consultation hours in Obersendling (Baierbrunnerstraße 14) and in St.-Veitstraße please contact*

*us!*

(03/2014)

[www.muenchner-fluechtlingsrat.de](http://www.muenchner-fluechtlingsrat.de)

Wenn Sie unsere Arbeit unterstützen möchten, freuen wir uns über eine Spende auf das Konto des

Vereins zur Förderung der Flüchtlingsarbeit:

Kto 314 344, BLZ 701 500 00, Stadtparkasse München, Stichwort „Infobus“.